William C. Hedberg

Durham Hall 405B, 851 S. Cady Mall, PO Box 870202
Tempe, AZ 85287
Phone: (617) 285-1509
E-Mail: William.Hedberg@asu.edu

Academic Appointments

Arizona State University

-Associate Professor of Japanese, School of International Letters and Cultures 2021-present

-Director, Asia Center at ASU 2025-present

Previous Positions at ASU

-Assistant Professor of Japanese, School of International Letters and Cultures 2015-2021

-Associate Director, Asia Center at ASU 2021-2024

Institute for Advanced Study, Princeton, NJ

Member, School of Historical Studies, Mellon Fellowship for Assistant Professors 2017-2018

University of North Carolina-Wilmington

Adjunct Faculty, Honors College / Foreign Languages and Literatures / Department of Philosophy and Religion 2012-2015

Education

Harvard University, Cambridge, MA

Ph.D., Department of East Asian Languages and Civilizations 2005-2012

University of Kansas, Lawrence, KS

B.A. in Chinese Language and Literature, Minor in English and American Literature; Recipient of Departmental and University Honors 2001-2005

Non-Degree Language Training

University of London, School of Oriental and African Studies Language Centre 2022-present

Sanskrit language study in synchronous online learning format

Stanford University Inter-University Center for Japanese Language Studies

Advanced Japanese language study in Yokohama, Japan 2008-2009

Publications

Monograph

The Japanese Discovery of Chinese Fiction: The Water Margin *and the Making of a National Canon* (Columbia University Press, 2019)

https://cup.columbia.edu/book/the-japanese-discovery-of-chinese-fiction/9780231193344

Winner, CHOICE Outstanding Academic Title, 2020

Edited Volume

Interdisciplinary Edo: Toward an Integrated Approach to the Study of Early Modern Japan, co-edited with Joshua Schlachet; Routledge, 2024 (edited fourteen essays and co-wrote introduction and conclusion)

Book-Length Translation

Rashōmon and Other Stories by Ryūnosuke Akutagawa (forthcoming July, 2027 as part of Oxford World's Classics)

Peer-Reviewed Journal Articles and Book Chapters

"How Do We Have Eighteenth-Century Japanese Fiction?: Hermeneutic *Mitate*, Unreadable Novels, and Tension in Translation," *Eighteenth-Century Fiction* 37.1 (2025): pp. 53-76

"Civilization Remapped in Chikamatsu Monzaemon's *The Later Battles of Coxinga*," *Journal of Chinese Literature and Culture*, 11.2 (2025): pp. 349-369.

"尋索‘真正的中國’：明治日本的中國文學史書寫" ("Searching for the 'True' China: Chinese Literary History in Meiji-Period Japan"), translated by Sebastian Xin and Xiaoqiao Ling. In *Minor Discourses: Aesthetics of the Everyday* 小道可觀：日用美學之文化能量, ed. Xiaoqiao Ling (National Taiwan University Press, 2024), pp. 349-368.

"Japanese Writers and Chinese Readers in Edo-Period Nagasaki," in *Sino-Japanese Reflections*, eds. Joshua A. Fogel and Matthew Fraleigh (De Gruyter, 2022), pp. 29-59.

"Romance of the Two Kingdoms: Okajima Kanzan's *Chinese Explication of 'The Annals of Pacification'* (*Taiheiki engi*)" in *Ecologies of Translation in East and Southeast Asia, 1600-1900*, eds. Li Guo, Patricia Sieber, and Peter Kornicki (Amsterdam University Press, 2022), pp. 89-108.

"Translation, Colonization, and the Fall of Utopia: The Qing Decline as Explained Through Chinese Fiction" *Japanese Language and Literature*, Vol. 54.1 (April 2020), pp. 115-135.

"Chinese Fiction as 'Signal Bell of the Revolution' and the Transregional Birth of an Author" *East Asian Publishing and Society*, Vol. 9.2 (2019), pp. 125-150.

"Paradise Lost and Regained: The Passion of Chinese Studies (*Kangaku*) in Meiji-Period Japan" *Sino-Japanese Studies*, Vol. 26 (2019), pp. 1-30.

"Akutagawa Ryūnosuke's Uncanny Travels in Republican-Era China" *Japan Forum* 29.2 (June 2017), pp. 236-256.

"Separating the Word and the Way: Suyama Nantō's *Chūgi Suikodenkai* and Edo-Period Vernacular Philology" *The Journal of Japanese Studies* 41.2 (2015), pp. 343-367.

"Reclaiming the Margins: Seita Tansō's *Suikoden hihyōkai* and the Poetics of Cross-Cultural Influence" *International Journal of Asian Studies*, Vol. 12.2 (2015), pp. 193-215.

"The Chinese Afterlives of Coxinga and the Forty-Seven Faithful *Rōnin* of Akō: Japanese Puppet Theatre and Cultural Encounter in Edo-Period Nagasaki" *Sino-Japanese Studies*, Vol. 20 (2013), pp. 34-65.

Other Publications

"Manchu-philia in Edo-Period Japan: Or, Preliminary Notes Toward Understanding the Ming-Qing Transition as a Japanese Civil War," in *The Sinosphere and Beyond: Essays in Honor of Joshua Fogel*, eds. Joan Judge and Joachim Kurtz, et al. De Gruyter, 2024, pp. 108-120.

Reviews

Strange Tales from Edo: Rewriting Chinese Fiction in Early Modern Japan by William D. Fleming. *Manuscript Studies* Vol. 10.1 (2025)

Eight Dogs or Hakkenden, Part One: An Ill-Considered Jest by Glynne Walley. *Monumenta Nipponica* Vol. 77.2 (2022)

Plucking Chrysanthemums: Narushima Ryūhoku and Sinitic Literary Traditions in Modern Japan by Matthew Fraleigh. *Japanese Literature and Language* Vol. 51.2 (October 2017)

A Heteroglossic Theory of Proto-Genbun Itchi in Edo and Early Meiji Writings by Kelly J. Hansen. *Dissertation Reviews* (April, 2013)

Invited Lectures, Conference Presentations, and Workshops

Invited Lectures

"Some New Ways of Looking at Old Ways of Looking at Early Modern Japanese Fiction"
University of California, Santa Barbara, May 8th, 2026

"Manchus, Script, and (a Soupçon of) Cow Drool"
University of Utah, November 2025

"Alterity, Space, and the Reimagination of China: The Ming-Qing Transition as Viewed From Tokugawa Japan"
Academia Sinica, Taipei, Republic of China, August 28th, 2025

"Scratching an Itch Through the Sole of One's Shoe: Script, Translation, and the Illegible in Early Modern Japanese Fiction"
University of Utah, Tanner Lecture on Human Values Symposium, April, 2025

"Civilization and Its Discontents: Travel, Translation, and *The Water Margin*"
and
"Of Chinese Centers, Japanese Peripheries, and (Water) Margins: The Invention of 'Literature' in Early Modern East Asia"
Korea University Chinese & Japanese Education Research Group; Seoul, Republic of Korea, February, 2025 (two-part lecture series)

"How Do We Have Eighteenth-Century Japanese Fiction?" Conference on East Asian Translation, York University, Toronto, Canada, September 6th-8th, 2024

"The Manchu Conquest As Seen From the Periphery: Or, Some Notes Toward Understanding the Ming-Qing Transition as a Japanese Civil War," Harvard University Early Modern East Asian Literature Seminar, Cambridge, MA, May 5-6th, 2023

"The Japanese Discovery of Chinese Fiction: *The Water Margin* and the Making of a National Canon"
Stanford University East Asian Humanities Workshop, April, 2022

"Travel, Encounter, and the '*Shuihu*-esque' in Meiji-Period Japan"
Washington University, "Global Qing and Its Legacies" Lecture Series, September, 2021

"How I Learned to Stop Worrying and Ignore the Nation-State: Notes Toward a Trans-East Asian History of Sinitic Literature"
Ohio State University Institute for Chinese Studies, April, 2021

"Reading Chinese Texts as Japanese Literature"
Kenyon College Department of Asian and Middle Eastern Studies, October, 2020

"The Japanese Invention of Chinese Fiction: Novels and Nationhood in Modern Japan"
University of Chicago Center for East Asian Studies, February, 2020

"How the Mongols Saved Chinese Literature and Other Curious Tales from Meiji-Period Chinese-Literature Historiography (*Shina bungakushi*)"
University of Arizona East Asian Studies Colloquium, Tucson, AZ, September 2018

"Civilization and Its Discontents: Travel, Translation, and the *Water Margin* in Meiji- and Taishō-Period Japan"
Yale University Council on East Asian Studies Japan Colloquium Series, New Haven, CT, February, 2018

"The Role of China in Japanese Literary Historiography of the Meiji Period"
East Asian Seminar, Institute for Advanced Study, Princeton, NJ, January, 2018

"Embracing the Marginal: Translation, National Identity, and Chinese Fiction in Early Modern Japan"
Harvard University Japan Forum Lecture Series, Cambridge, MA, October, 2015

Panel Organizer

"Teaching Transnational East Asia in Comparative Contexts," MLA annual convention, Toronto, January 2026

"Literary and Cultural Translation in Premodern East Asia", MLA annual convention, New Orleans, LA, January 2025

"How the Mongols Saved Chinese Literature: Authenticity, Novels, and Nationhood in Meiji-Period Literary Historiography", Association of Asian Studies annual meeting, Denver, March 2019
Panel Title: "Toward a Trans-Regional History of East Asian Literature: New Perspectives on Canon, Reception, and Authorship"

"Utopia as Meta-Allegory: Mori Kainan's Wartime Translation of *Sequel to 'The Water Margin'*", Association of Asian Studies annual meeting, Toronto, March 2017
Panel Title: "Translating Subversion, Embracing Rebellion: The Outlaw as Political Exemplar in Sino-Japanese Literature and Film"

"Translation, Transculturation, and Armchair Anthropology: The Qing Decline as Explained Through Chinese Fiction", Association of Asian Studies in Asia, Kyoto, June 2016
Panel Title: "Signifiers in Motion: The Transmutation of Chinese Texts in Early Modern East Asia"

Panelist

"Narrating the Ming-Qing Catclysm in Early Modern Japan"
Association of Japanese Literary Studies annual meeting; University of Chicago, November 21st-22nd, 2025

"Anti-Ming Sentiment in Edo-Period Japan"
Worlding the Ming in Early Global Modernity conference; Arizona State University, April 4th-5th, 2025

"The Edo-Period Discovery of Taiwan"
Saikaku and Bakin International Symposium; Paris Cité University, Paris, March 20th-22nd, 2025

"The Manchu Conquest as Seen from the Periphery"
Association of Asian Studies annual meeting, Seattle, WA, March 2024

Discussant for "空間環境賦使:近世東亞場域內的示能遊歷**(**西歐**)**" at 2023 中央研究院明清研究國際學術研討會, Academia Sinica, Taipei, ROC, December 2023; organized by Sebastian Xin

"The Ming-Qing Transition as Seen From Edo-Period Japan"
Sociality and Sociability Across Time, Space, and Cultures, Arizona State University, April 2023

"Civilization Remapped in Chikamatsu Monzaemon's *The Later Battles of Coxinga*"
Association of Asian Studies annual meeting, Boston, MA, March 2023

"Taiwan as Civilizational *Tabula Rasa* in Early Modern Japanese Puppet Theatre"
Rocky Mountain MLA, Albuquerque, NM, October, 2022

"Some New Ways of Looking at Old Ways of Looking at Late Imperial Chinese Fiction"
The Study of Ming and Qing Literature in Euro-American Academia, Università di Napoli L'Orientale, June-July, 2022

"How Genghis Khan and the Buddha Teamed Up to Save Chinese Literature From Itself"
Engaging Translation: Questions of Language and Power in Arizona and Beyond, Arizona State University, November 2021

"Centers, Peripheries, and the Conquest of 'Taiwan' in Chikamatsu's *Later Battles of Coxinga*"
Southwest Association of Asian Studies (SWAAS) annual meeting, San Antonio, TX, October 2021

"Civilizational Cartographies in Early Modern Japan: *The Later Battles of Coxinga* and Representation of the Foreign"
International Convention of Asian Scholars (ICAS) annual meeting, Kyoto, Japan, August, 2021

"'The *Shiji* of Our Realm': Okajima Kanzan's *Taiheiki engi* and the Invention of Vernacular Fiction"
Modern Language Association annual meeting, Toronto, January 2021

"Why You Never Have Read a Work of Chinese Drama"
Aesthetics of Embodiment: Drama, Ritual, and Food in Traditional Sinitic Culture, Arizona State University, April, 2019

"Paradise Lost and Regained: The Fall and Rise of Chinese Scholarship (*Kangaku*) in Meiji-Period Japan"
Western Conference Association of Asian Studies, Aliso Viejo, CA, October 2018

"The Japanese Invention of 'Chinese Literature': Literary Historiography and the Problem of Confucius in Meiji-Period Japan"
Association of Asian Studies in Asia, New Delhi, India, July 2018

"Romance of the Two Kingdoms: Chinese Fiction as Conduit and Barrier in Early Modern Japan"
Romance of the Three Kingdoms and the Formation of Korean Cultural Identity in an East Asian Context, University of Alberta, May 2018

"Glimpses of Japan in Meiji-Period Translations of Late Imperial Chinese Fiction"
Asian Studies Conference: Japan (ASCJ) annual meeting, Rikkyō University, Tokyo, July 2017

"Siamese Dreams: Utopianism, Expansionism, and Escapism in Meiji-Period Translation"
Association of Asian Studies in Asia, Seoul, South Korea, June 2017

"Civilization and Its Discontents in Meiji and Taishō Japan"
Voicing Alterity: East Asian Texts in the Languages of Others, Arizona State University, February 2017

"Protecting the Vulgar from Elegant Hands: Tsuga Teishō's *Four Cries of the Cicada* and the Sinification of Japanese Drama"
Association of Japanese Literary Studies Conference, Penn State, October, 2016

"Centers, Peripheries, and 'Water Margins': *Suikoden* in Meiji-Era Japan"
East Asian Translation Studies Conference, Tokyo, July, 2016

"Moral *Mitate*: Taming Chinese Vernacular Fiction in Early Modern Japan"
Early Modern Japan Network Annual Meeting, Chicago, March, 2015

"An Education in the Marginal: *Shuihu zhuan* as Study Material in Early Modern Japan"
Southeast Regional Association of Asian Studies annual meeting, Duke University, January, 2014

"An Unwanted Double Vision: Akutagawa Ryūnosuke's Uncanny Travels in Republican-Era China"
Peripheral Visions in Chinese Literature conference, Harvard University, November, 2013

"Jin Shengtan in Edo-Period Japan: Seita Tansō's *Suikoden hihyōkai* and the Aesthetic Principles of Chinese Literature"
Association of Asian Studies annual meeting, San Diego, CA, March, 2013

"Writing from the Margins to Reimagine the Center: Okajima Kanzan and his *Vernacular Explication of the Annals of Great Peace*"
Southeast Regional Association of Asian studies annual meeting, Wilmington, NC, January, 2013

"Reading *The Water Margin* in Eighteenth-Century Japan: Suyama Nantō as a Case Study"
New England Regional Association of Asian Studies annual meeting, Wellesley, MA, October, 2011

"The Chinese Afterlives of Coxinga and the Forty-Seven Faithful Samurai of Akō"
New England Regional Association of Asian Studies annual meeting, Burlington, VT, November, 2010

"Allusion and Precedent in Li Boyuan's 'Ballad of the Year 1900'"
Asian Studies Conference: Japan (ASCJ) annual meeting, Sophia University, Tokyo, June, 2009

Workshop Participation

Postdoctoral Manuscript Workshop for Frederick Feilden, Reischauer Institute for Japanese Studies, Harvard University, December 17th, 2025

Mellon/ACLS Dissertation Completion Fellowship "Preparing for the Academic Job Market" Seminar, Minneapolis, MN, August 23rd-25th, 2022

"The Early Modern Vernacular Novel in China and Japan," NEH Summer Seminar at the University of Oregon, Eugene, OR, August 17th-August 19th, 2022

"The Global Qing and Its Legacies Graduate Workshop," Washington University in St. Louis, August 12th-13th, 2022

Mellon/ACLS Dissertation Completion Fellowship "Preparing for the Academic Job Market" Seminar, September 23rd, 2021

Mellon/ACLS Dissertation Completion Fellowship "Preparing for the Academic Job Market" Seminar, August 20th-21st, 2020

Interdisciplinary Edo, University of Arizona, Tucson, AZ, November 14th-15th, 2019

Arizona State University Institute for Humanities Research (IHR) Fellows Program, "Borders and Boundaries," 2019-2020 Academic Year

Ihara Saikaku / Kyokutei Bakin Symposium: Exploring Early Modern Japanese Narrative, Rutgers University, New Brunswick, NJ, April 5th, 2019

New Directions in the Study of Early Modern Chinese Fiction Workshop, University of Puget Sound, Tacoma, WA, February 16th, 2019

Social Science Research Council Transregional Research Junior Scholar Fellowship Fellows Workshop, New Delhi, India, July 6th-8th, 2018

Colloquium on Literacies Across East Asia (C.L.E.A.), Columbia University, March 2018

East Asian Seminar, Institute for Advanced Study, School of Historical Studies, Princeton, NJ, 2017-2018 Academic Year

Early Modern History Seminar, Institute for Advanced Study, School of Historical Studies, Princeton, NJ, 2018 Spring Semester

Social Science Research Council Transregional Research Junior Scholar Fellowship Fellows Workshop, Chiang Mai, Thailand, July 18th-21st, 2017

Global Cultures of the Modern, 1750-1850, Arizona State University, 2016-2017 Academic Year

Rethinking Asian Languages, Vernaculars, and Literacies, Princeton University, September, 2010

Language, Writing, and Cultural Exchange in Early Modern East Asia, Princeton University, May, 2010

Workshop, Conference, and Symposium Organization

"Worlding the Ming in Early Global Modernity"
Arizona State University, School of International Letters and cultures, April 2025 (co-organizers, Xiaoqiao Ling and Young Oh)

"Translation and Traveling Texts: East Asian National Literatures in an Age Without Borders"
National Endowment for the Humanities (NEH) Summer Institute for Higher Education Faculty Grant, Arizona State University, June 2024 (co-organizer, Robert Tuck)

"The Incarceration of Japanese-Americans in Arizona: Perspectives, Reflections, and Afterlives"
Two-day symposium including documentary film screenings, guest lectures, and community roundtable, February 15th and 16th, 2024 (co-organizer, Daniele Lauro)

"Arizona East Asian Studies Showcase: A Joint UA-ASU Workshop," University of Arizona,
January 26th and 27th 2024 (co-organizer, Joshua Schlachet)

"School of International Letters and Cultures Work-In-Progress Faculty Workshop," Arizona State University, 2018-2019 (co-organizer, Dan Gilfillan)

"Global Asia in a Multipolar World," Arizona State University, 2021-2022 (co-organizers, Juliane Schober and Chan Lwin)

"Interdisciplinary Edo: Toward an Integrated Approach to Early Modern Japan," University of Arizona, May 5th – May 8th, 2022 (co-organizers, Joshua Schlachet and Jingyi Li)

"School of International Letters and Cultures Work-In-Progress Faculty Workshop," Arizona State University, 2018-2019

"Peripheral Visions in Chinese Literature" Harvard University, 2013: Co-organized, wrote funding application, and invited participants for international conference on East Asian literary circulation

Academic Honors, Awards, and Fellowships (selected)

International / National Awards and Honors

Taiwan Ministry of Education Taiwan Studies Grant ($60,000); for two-year period, 2026-2028

National Endowment for the Humanities (NEH) Summer Institute for Higher Education Faculty Grant, "Translation and Traveling Texts: East Asian National Literatures in an Age Without Borders" (Co-Director, Robert Tuck; $174,862), 2024

CHOICE Outstanding Academic Title for *The Japanese Discovery of Chinese Fiction*, 2020

Japan Foundation Institutional Project Support Program, 2017-2020, "Revitalization of Japanese Program Through Strategic Hire in Modern Literature and Culture" (Co-PI: Stephen R. Bokenkamp)

American Council of Learned Societies (ACLS) Fellowship Program, 2017-2018 Academic Year

Mellon Fellowship for Assistant Professors, School of Historical Studies at the Institute for Advanced Study, Princeton, NJ, 2017-2018 Academic Year

Social Science Research Council Transregional Research Junior Scholar Fellowship, 2017-2018 Academic Year

Participant in US Department of Education Title VI UISFL grant ("Asia Mediated"), chaired by Juliane Schober, 2016-2018

Japan Foundation Salary Grant ($30,000, used for promotion of two instructors in ASU's Japanese program), May, 2016

Chiang Ching-kuo Foundation Conference Grant ($25,000), September, 2013

Japan Foundation Doctoral Dissertation Research Fellowship (funded research at the University of Tokyo), Spring, 2011

Blakemore Freeman Fellowship for Advanced Language Study in Asia, 2008-2009 Academic Year

University Awards and Honors

Institute for Humanities Research Strategy Grant, August, 2022

Arizona State University School of International Letters and Cultures (SILC) Subvention Grant, April, 2019

Arizona State University Institute for Humanities Research (IHR) Subvention Grant, April, 2019

Teaching Recognition by Graduating Senior, UNCW**,** May 2015

Duke University Triangle Center for Japanese Studies Travel Grant, October 2012

Princeton University Society of Fellows Finalist, February 2012

Teaching Experience at ASU

Undergraduate Courses

- Ghosts, Monsters, and the Supernatural in Japanese Literature and Film (SLC 421)
  Intensive survey of fiction, drama, poetry, and film from the Nara period (8th c.) to the present. The course considers the use of the supernatural as a representational strategy, its role in the creation of boundaries between self and Other, the analysis and discussion of national trauma, and the ghostly presence of the past in the construction of literary modernity.

- Theory and Practice of Literary Translation (JPN 485/585)
  Seminar-style examination of the ways in which translation has been theorized and practiced in a variety of historical contexts; theoretical discussion combined with practical translation of a variety of premodern and modern Japanese literary and visual texts; includes graduate student option

- Romance and Revolution in Modern Japanese Literature and Film (SLC 421)
  Intensive survey of fiction, drama, poetry, and film from Meiji to present with special emphasis on the discourse surrounding romantic engagement and its deployment in the pursuit of modern and revolutionary ideals

- Travel and Exploration in Early Modern Japan (SLC 421/598)
  Intensive survey of fiction, drama, and poetry from Edo period (1603-1868), with special emphasis on motifs of travel, translation, and cross-cultural exchange; includes graduate student option

- Japanese Civilization (JPN 333):
  Required course for Japanese major and minor; interdisciplinary introduction to the history and culture of Japan through lenses of literary studies, history, gender studies, art history, and anthropology

- Japanese Popular Culture (JPN 115)
  Introduction to the study of Japanese popular culture through a wide array of genres, including manga, anime, film, fiction, drama, and poetry, between the years 1700 and the present

- Introduction to Classical Japanese (JPN 414)
  Survey and analysis of grammar and structure of a variety of premodern (Nara-Edo periods) Japanese literary and historical documents

- Advanced Classical Japanese (JPN 415)
  Continuation of survey course with special emphasis on reading texts in original contexts and the practical/ theoretical concerns arising from the act of translation.

- Japanese Food and Food Culture (JPN/SLC 194)
  Introduction to cuisine and food culture of Japan through interdisciplinary examination of literature, film, food studies, nutrition science (co-designed and co-taught with Kumiko Hirano Gahan, SILC)

- Internship (JPN 484)
  Coordinated undergraduate internships at Japanese Friendship Garden in Phoenix and oversaw independent research assignments

- Undergraduate Honors Thesis (JPN 493)

  1) Jayce Cochell, "Video Game Translation in Japanese, English, and Spanish; defended, April, 2026
  2) Rashi Dattagupta, "Sushi in Arizona"; defended May, 2024
  3) Emiliano Reyes, "*Kokuji:* Script and Identity"; defended April, 2019
  4) Martin Titus, "Representations of Sexuality in Eiichirō Oda's *One Piece*"; defended May, 2018

- Independent Study (JPN 499 / JPN 593)

  1) Grant Tucker, "A History of Scanlation," 2025-2026 academic year
  2) Shane Kauchek, "Soundin' Tosa: Media, Memory, and the Preservation of Dialect," 2025 spring semester
  3) Emily Creasman, "Religion and Modernity in Meiji-Period Japan," 2021 fall semester
  4) Sarah Gossett, "Cartography and Landscape in Early Modern Japan," 2021 fall semester
  5) Dylan Cosgrove, "The Brothers M: Murakami and Mishima in Comparative Perspective," 2020-2021 academic year
  6) Max Strackbein-Bussey, "The Supernatural in Premodern Japanese Literature," 2020 fall semester
  7) Sarah Gossett, classical Japanese language, 2019 fall semester

Graduate Seminars

- Introduction to Japanology (JPN 586)
- Global Approaches to Translation (SLC 551)
- Theory and Practice of Literary Translation (JPN 585)
- Japanese Literature in Translation (SLC 598)
- East Asian Humanities (CHI/JPN 501)

Graduate Thesis Advising

At ASU

a) Ph.D. Committees (Graduated)

-Francesco Papani, "Performing and Staging the Self: A Study of Female Agency from Yuan *Zaju* to Modern and Contemporary Sichuan Drama"
Defended thesis, April 2026

-Liu Lidan, SILC, "An Investigation on the Mid-Choson Print Culture Through the Case of *Kukcho sisan*"
Defended thesis, April 2025

-Liang Shuo, SILC, "Mapping Heaven, Earth, and Man: Lü Fu's Maps and Writing"
Defended thesis, April 2024; accepted position as Chinese Studies Librarian at the University of Chicago

-Sebastian Zhaokun Xin, SILC: "Contesting Anger: Forbearance, Righteousness, and the Body in Late Imperial Chinese Literature"
Defended thesis, July, 2020; accepted position as Lecturer of Chinese at Manchester University, UK

-Kimberly Harui, Ph.D., School of International Letters and Cultures: "Jōjin's (1011-1081) Travels in Northern Song (960-1126) China: Performances of Place in the Eleventh Century Travel Diary, *A Record of a Pilgrimage to Tiantai and Wutai Mountains*")
Defended thesis, July, 2018

b) Ph.D. Committees (ABD)

-Fay Zhen, School of International Letters and Cultures, Chinese section
-Yang Luo, School of International Letters and Cultures, Chinese section
-Luying Zhao, School of International Letters and Cultures, Chinese section

c) M.A. Students (Graduated)

-Payton Calderon, "The Geisha's Guise and Maiko's Metamorphosis: Analyzing the De-Orientalist Humanistic Portrayal in Netflix's *The Makanai* (defended thesis, April 2026)

-Dan Hyman, M.A., SILC (Japanese): "Sarutobi Sasuke: From Magical Trickster to Ninja" (defended thesis, April 2023)

-Ryden Shartle, M.A., SILC (Japanese): "Motherhood, Femininity, and the Body: Reading Representations of the Feminine in *Kuchisake-onna*" (defended thesis, April, 2023)

-David Laichtman, M.A., SHPRS: "*Onikuma*: The Sankebetsu Brown Bear Incident and Japanese Modernity" (defended thesis, March, 2020)

-Sarah Gossett, M.A., Herberger Institute for Design and the Arts: "Kumano as an Other World: The Image of the *Nachi* Shrine in Pilgrimage Art" (defended thesis, November, 2017)

Outside Reader

-Jionghao Liu, Binghampton University; Ph.D. Thesis: "From Source to Self: Japanese Adaptations of *Water Margin* in Historical and Intercultural Perspecive" (defended thesis May, 2025)

-Jingyi Li, University of Arizona; Ph.D. Thesis: "Monetized Masters: Early Modern Japanese Literati and the Economy of Cultural Networks" (defended thesis May, 2024; accepted position as Assistant Professor of Japanese at Occidental College)

Guest Lectures at Other Institutions

"The 114 Frogs of Matsuo Bashō" November 7, 2021, History of Translation seminar, Professor Brian Skerratt, Tai-chung University, Taiwan

"Reading *The Water Margin* Along the Margins of East Asia" February 19, 2020
EALC 15100: Beginning the Chinese Novel, Professor Ariel Fox, University of Chicago

"Reading (and Not Reading) *Romance of the Three Kingdoms* in Early Modern Japan" April 24, 2018
EAST 223: Old Novels, New Media—*The Three Kingdoms* as History, Fiction, and Video Games, Professor Paize Keulemans and Yiyi Luo, Princeton University

Guest Lectures and Workshop Participation at ASU

"What Can We Learn from Early Modern Japanese Maps?"; guest lecture at workshop sponsored By Professor Pauline Cheong, Arizona State University

"Current Trends in Sino-Japanese Studies," November, 2025
CHI 501: East Asian Humanities, Professor Lucas Klein, Arizona State University

"The World's Most Complex Writing System?: Language, Script, and Power in Ancient Japan," Mirabella Lifelong Learning Center, 2025

"Lost and Found in Translation: The 100+ Frogs of Matsuo Bashō," Mirabella Lifelong Learning Center, 2024

"Methods Roundtable," Institute for Humanities, panelist, 2023

"*Barefoot Gen* and Victim's History" November 6, 2019
SLC 202: Literary and Cultural Theory, Professor Isaac Joslin, Arizona State University

"Mizoguchi Kenji as an Edo-Period *Auteur*" February 25, 2019
SLC 394: Approaches to International Cinema, Professor Ana Olenina, Arizona State University

"Redrawing the Margins: Reception, 'Replacement,' and *The Water Margin*" September 10, 2018
Art History 591: Heroes, Places and Events in the Art of East Asia, Professor Claudia Brown, Arizona State University

Professional Service (Selected) and Affiliations

- Member/Affiliate: Association of Asian Studies (AAS), Modern Language Association (MLA), Association of Japanese Literary Studies (AJLS), Arizona Center for Medieval and Renaissance Studies (ACMRS)
- Manuscript Reviewer, Monographs: Columbia University Press, Routledge
- Manuscript Reviewer, Journals: *The Journal of Japanese Studies* (*JJS*), *Journal of the American Oriental Society* (*JAOS*), *Journal of World Literature, Comparative Literature*, *Sino-Japanese Studies*, *Archiv Orientalni*, *Japanese Language and Literature* (*JLL*), *Sungkyun Journal of East Asian Studies*, *Texts and Material Culture*, *Dissertation Reviews*
- Modern Language Association (MLA), East Asian studies Executive Committee member, 2023-present

Languages

Japanese (including reading fluency in classical and *kanbun*)
Chinese (including reading fluency in classical and premodern vernacular)
French (basic reading and conversation)
Sanskrit (currently studying)
Russian (basic conversation)

Academic References

Available upon request.